

## Chambre des Représentants

SESSION 1985-1986

14 JANVIER 1986

### PROPOSITION DE RESOLUTION

relative à la situation intérieure  
du Guatemala

(Déposée par M. Dejardin)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La disparition du missionnaire scheutiste Serge Berten, de nationalité belge, remet en lumière les graves problèmes d'atteintes aux droits de l'homme au Guatemala. Divers rapports d'Amnesty International notamment pour l'année 1981 soulignent particulièrement la féroce répression, qui s'abat sur tout qui s'oppose ou est censé s'opposer au Gouvernement, de la part d'éléments des forces de sécurité de la junte militaire tant en uniforme qu'en civil.

Arrestations sans garantie aucune, tortures systématiques des personnes arrêtées et « disparitions » y sont monnaie courante.

A ce jour, aucune enquête sérieuse n'a été entreprise par les autorités guatémaltèques à propos des milliers de meurtres et de « disparitions » attribués aux forces dites de l'ordre. Cette insécurité endémique touche tout autant les résidents étrangers, religieux et laïcs, que les nationaux.

Il relève de la responsabilité tant de la Chambre des Représentants que du Gouvernement d'adopter à l'égard de ce pays des attitudes conformes à la tradition de respect des droits de l'homme qui prévaut en Belgique et de s'inquiéter de la sécurité des individus au Guatemala, en particulier de tous les citoyens belges y résidant.

C. DEJARDIN  
G. BOSSUYT  
J. SLEECKX

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1985-1986

14 JANUARI 1986

### VOORSTEL VAN RESOLUTIE

over de toestand in Guatemala

(Ingediend door de heer Dejardin)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De verdwijning van de missionaris van Scheut Serge Berten, van Belgische nationaliteit, wijst nog maar eens op de ernstige schendingen van de mensenrechten in Guatemala. In diverse verslagen, o.m. van Amnesty International voor het jaar 1981 wordt inzonderheid de meedogenloze repressie beklemtoond waarvan iedereen die zich tegen de Regering verzet of geacht wordt zich ertegen te verzetten het slachtoffer is, en die uitgaat van leden van de veiligheidsdienst van de militaire junta, zowel in uniform als in burger.

Arrestaties zonder enige waarborg, systematische foltering van gevangenen en « verdwijningen » zijn er schering en inslag.

Totnogtoe hebben de Guatemalaanse autoriteiten nog geen ernstig onderzoek ingesteld naar de duizenden moorden en « verdwijningen » die aan de zogenaamde politie worden toegeschreven. De overal in dat land kennende onveiligheid bedreigt zowel de vreemdelingen, geestelijken en leken, als de eigen bevolking.

De Kamer van Volksvertegenwoordigers zowel als de Regering moeten tegenover dat land een houding aannemen die strookt met onze traditionele eerbied voor de rechten van de mens, en zich bekommeren om de veiligheid van de personen in Guatemala, inzonderheid van de Belgen die daar verblijven.

## PROPOSITION DE RESOLUTION

La Chambre,

- rappelant que le Guatemala, en tant que membre de l'O.N.U. est tenu de respecter et de faire respecter la Charte des Nations Unies et la Déclaration universelle des Droits de l'Homme;
- s'inquiétant des informations publiées dans divers rapports d'Amnesty International notamment celui de 1981, à propos de la pratique de la torture, des arrestations arbitraires, des exécutions sommaires et des « disparitions » de détenus au Guatemala;
- s'indignant plus particulièrement des sévices dont ont été l'objet des ressortissants belges, dont des missionnaires religieux parmi lesquels le frère Serge Berten;
- réclame du Gouvernement l'adoption d'attitudes fermes à l'égard de la junte militaire guatémaltèque, tant en matière commerciale et financière que politique, afin que celle-ci comprenne l'importance que la Belgique accorde au respect des droits de l'homme en général, à la sécurité de ses ressortissants en particulier;
- estime que toute référence à l'appartenance au monde libre implique le respect intégral des principes inscrits dans la Déclaration universelle des Droits de l'Homme, fondement de tout régime démocratique, de droit et de liberté;
- demande au Gouvernement de prendre les mesures qui s'imposent afin d'obtenir la libération immédiate de tous ceux qui sont détenus arbitrairement.

20 décembre 1985.

C. DEJARDIN  
G. BOSSUYT  
J. SLEECKX

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Kamer,

- herinnert eraan dat Guatemala als lid van de U.N.O. verplicht is het Handvest van de Verenigde Naties en de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens na te leven en te doen naleven;
- bezorgd om de berichten die in diverse verslagen van Amnesty International, zoals dat 1981 zijn verschenen, over folteringen, willekeurige arrestaties, executies zonder proces en « verdwijning » van gedetineerden in Guatemala;
- meer bepaald verontwaardigd over de gewelddaden tegen Belgische onderdanen, waaronder missionarissen, onder meer broeder Serge Berten;
- verzoekt de Regering zowel in commerciële als financiële en politieke aangelegenheden een krachtdadige houding aan te nemen tegenover de Guatemalaanse militaire junta opdat deze inzielt welk belang België hecht aan de naleving van de mensenrechten in het algemeen en aan de veiligheid van zijn onderdanen in het bijzonder;
- is van mening dat men zich niet op de vrije wereld kan beroepen zonder de beginselen die opgenomen zijn in de Universele verklaring van de Rechten van de Mens, grondslag van elk bestel waar democratie, recht en vrijheid heersen, integraal te eerbiedigen;
- vraagt aan de Regering de nodige maatregelen te nemen om de onmiddellijke vrijlating te bekomen van allen die willekeurig gevangen worden gehouden.

20 december 1985.